

SPIN L1

SPIN L2



UIAA

EN 12278: 2007


XF 494-2004:
FZL-H-T9.5/13

0120
NFPA

Pulley
Poulie


⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

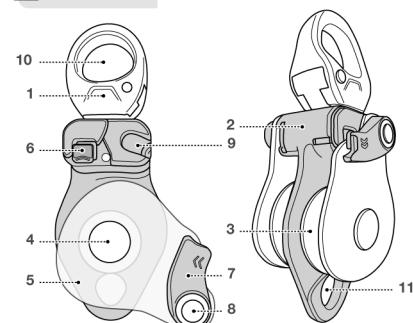

Warning symbols
Panneaux d'alertes


PETZL
FR-38920 Crolettes
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001 © Petzl

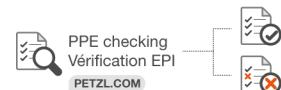

Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature



3. Inspection, points to verify (text part) Champ Contrôle, points à vérifier (partie texte)

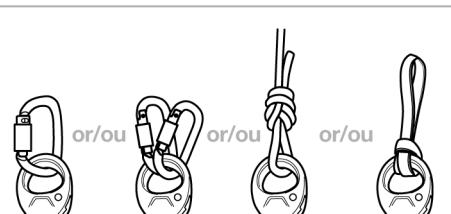


PPE checking

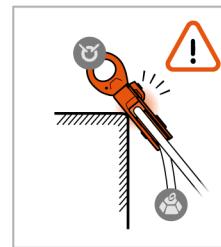
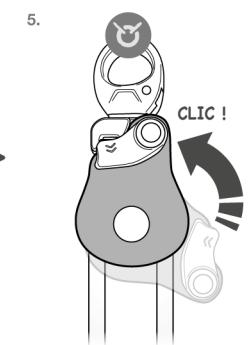
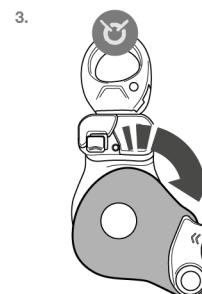
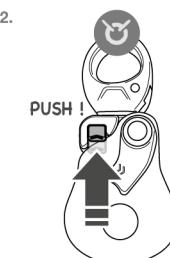
Vérification EPI

PETZL.COM

4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

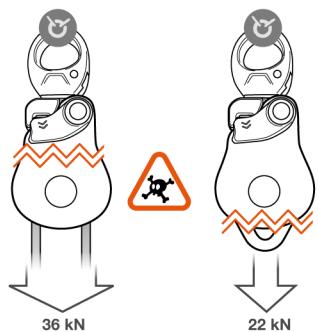


5. Installing the pulley Mise en place de la poulie

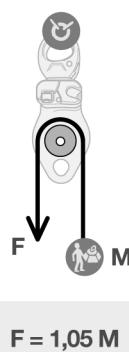


6. Performance

Breaking load
Charge de rupture

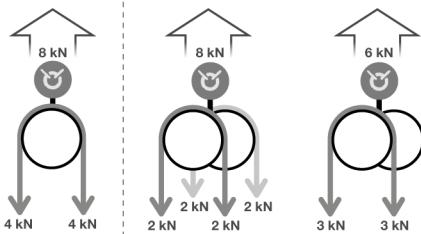


Hauling efficiency
Efficacité en hissage



Working load limit
Valeur d'utilisation maxi

SPIN L1 SPIN L2



NFPA CERTIFICATION FOR SPIN L1 AND SPIN L2

MEETS THE PULLEY REQUIREMENTS OF NFPA 1983, INCORPORATED IN THE 2022 EDITION OF NFPA 2500.
EMERGENCY SERVICES PULLEY NFPA 2500 (1983) - 2022.



PULLEY: MBS 36 kN
G (GENERAL USE)
NFPA 2500 (1983) - 2022

After removing the Instructions for Use from the equipment, make a copy of it and keep the original as part of a permanent record that includes the usage and inspection history for the equipment. Keep the copy of the Instructions for Use with the equipment and refer to it before and after each use. Additional information regarding auxiliary equipment can be found in NFPA 1500 and NFPA 1858 and NFPA 1983, incorporated in the 2022 edition of NFPA 2500.

CERTIFICATION NFPA POUR SPIN L1 ET SPIN L2

CONFORME AUX EXIGENCES POULIE DE LA NORME NFPA 1983, DE L'EDITION 2022 DE LA NFPA 2500 POUR LES POULIES.
EMERGENCY SERVICES PULLEY NFPA 2500 (1983) - 2022.



PULLEY: MBS 36 kN
G (GENERAL USE)
NFPA 2500 (1983) - 2022

Après avoir détaché la notice du produit, faites en une copie et gardez l'original dans un dossier qui compile l'historique de vie du produit et les vérifications EPI réalisées. Gardez une copie de la notice avec le produit et consultez-la avant et après chaque utilisation. Des informations complémentaires sont disponibles dans la NFPA 1500, NFPA 1858 et NFPA 1983, incorporées dans l'édition 2022 de la norme NFPA 2500.

7. Additional information Informations complémentaires

A. Lifespan / Durée de vie
unlimited illimitée

B. Acceptable T°
T° tolérées
+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

C. Precautions for use
Précautions d'usage
etc...

D. Cleaning / Nettoyage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

E. Drying / Séchage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

F. Storage - Transport
Stockage - transport

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

G. Maintenance /
Entretien

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

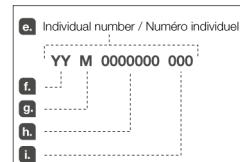
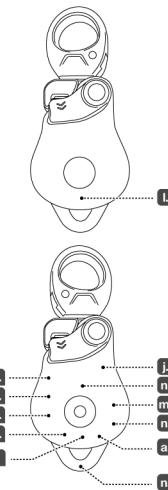
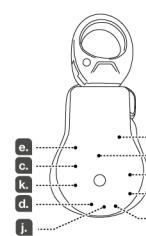
H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

I. FAQ - Contact
Questions - Contact

Petzl
petzl.com

Traceability and markings Traçabilité et marquage



China standards / 中国标准

When operating under the XF 494-2004 standard for firefighters, use only a 9.5-13mm diameter Light or General Use kermantle Life Safety Rope.
当在消防的XF 494-2004标准下使用时，只能使用直径9.5-13 mm的轻型或通用夹芯生命安全绳索



This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as brought into UK law and amended.
Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que transposé en droit britannique et modifié.

Approved body performing the UKCA type examination and the production control of this PPE :
Organisme approuvé intervenant pour l'examen UKCA de type et le contrôle de production de cet EPI :

SGS United Kingdom Ltd
Inward Way
Rossmore Business Park
Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN
United Kingdom
N° 0120

Authorized Representative in UK : PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tebay Business Park, Old Tebay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.

Pulley that can be opened while attached to the anchor.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Swivel, (2) Frame, (3) Sheave, (4) Axe, (5) Moving side plate, (6) Unlocking button, (7) Cover, (8) Rivet, (9) Rivet channel, (10) Main attachment hole, (11) Auxiliary attachment hole (SPIN L2 only).

Principal materials: aluminum, stainless steel, nylon.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months. WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

On the product, verify the absence of any cracks, deformation, marks, wear, corrosion...

Check the condition of the sheave and verify that it is working properly.

Check the condition of the locking system for the moving side plate and verify that it is working properly.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your pulley must meet current standards in your country (e.g. EN 1891 rope).

The attachment hole is compatible with carabiners, slings or ropes.

WARNING: prolonged use with a connector can create wear and sharp edges that are dangerous if the attachment hole is then used with a rope or a sling.

5. Pulley setup

Beware of any external object rubbing against the unlocking button.

WARNING: if the red indicator on the unlocking button is visible, the pulley's side plate is not locked: there is a risk of accidental opening.

The pulley must be able to move freely so that it can align naturally with the loaded rope.

6. Specifications

Working load limit:

SPIN L1: 8 kN.

SPIN L2: 8 kN.

SPIN L2 on one sheave: 6 kN.

Breaking strength: 36 kN.

Breaking strength of the auxiliary attachment hole (SPIN L2): 22 kN.

Hauling effectiveness (for one sheave): F = 1.05 M.

Efficiency (for one sheave): 95 %.

Efficiency is measured with a rope of the minimum diameter compatible with the device.

7. Additional Information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

Pulley efficiency can vary depending on the condition of the rope: wet and/or icy.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.

- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Unlimited lifespan - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions

- D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H.

Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Compatible diameter - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i.

Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Manufacturer address - n. Breaking strength (MBS) and working load limit (WLL)

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contacter Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Poulie ouvrable sans déconnection de l'ancre.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Tous les utilisateurs sont responsables de leur sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Émerillon, (2) Corps, (3) Réa, (4) Axe, (5) Flasque mobile, (6) Bouton de déverrouillage, (7) Capot, (8) Rivet, (9) Gorge du rivet, (10) Trou de connexion principale, (11) Trou de connexion complémentaire (SPIN L2 uniquement).

Matériaux principaux : aluminium, acier inoxydable, polyamide.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois. Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Sur le produit, vérifiez l'absence de fissures, déformations, marques, usures, corrosion...

Vérifiez l'état du réa et son bon fonctionnement.

Vérifiez l'état du système de verrouillage du flasque mobile et son bon fonctionnement.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre poulie doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (cordes EN 1891 par exemple).

Le trou de connexion est compatible avec mousquetons, sangles ou cordes.

Attention, l'utilisation prolongée avec un connecteur peut créer une usure et des bords tranchants dangereux, si le trou de connexion est utilisé ensuite avec une corde ou une sangle.

5. Installation de la poulie

Attention aux frottements de tout élément extérieur sur le bouton de déverrouillage. Attention, si le témoin rouge du bouton de déverrouillage est visible, le flasque de la poulie n'est pas verrouillé : il y a un risque d'ouverture imprudente.

La poulie doit être libre de mouvement pour pouvoir s'aligner naturellement avec la corde chargée.

6. Performances

Charge d'utilisation maximale :

SPIN L1 : 8 kN.

SPIN L2 : 8 kN.

SPIN L2 sur un réa : 6 kN.

Charge de rupture :

Charge de rupture sur le trou de connexion complémentaire (SPIN L2) : 22 kN.

Efficacité en hissage (pour un réa) : F = 1,05 M.

Rendement (pour un réa) : 95 %.

Le rendement est mesuré sur une corde au diamètre minimum compatible avec l'appareil.

7. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

Le rendement des poules peut varier en fonction de l'état de la corde : mouillée et/ou gelée.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détrouvez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie illimitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage
- D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Maintenance - H.
Modifications/réparation (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2.

Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Tracabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Diamètre compatible - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Adresse du fabricant - n. Charge de rupture (MBS) et valeur d'utilisation maximale (WLL)

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwähbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Personale Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz. Umlenkkrolle, die sich öffnen lässt, auch wenn sie am Anschlagpunkt befestigt ist. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich. Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen. Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab. Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden.

Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie das Produkt auf Risse, Deformierungen, Kratzer, Abrundungs- und Korrosionserscheinungen usw.

Überprüfen Sie den Zustand der Rolle und vergewissern Sie sich, dass diese einwandfrei funktioniert.

Überprüfen Sie den Zustand des Verriegelungssystems des beweglichen Seitenteils und vergewissern Sie sich, dass es einwandfrei funktioniert.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Die mit Ihrer Umlenkkrolle verwendeten Ausrüstungsgegenstände müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Seite EN 1891).

Die Verbindungsöse ist für Karabiner, Bandschlingen und Seile geeignet.

Achtung: Die längere Verwendung mit einem Verbindungsselement kann zu Abnutzungsscheinungen und scharfen Kanten führen, was eine Gefahr bedeutet, wenn die Verbindungsöse anschließend mit einem Seil oder einer Bandschlinge verwendet wird.

5. Installation der Seillrolle

Achten Sie darauf, dass keine äußeren Elemente am Entriegelungsknopf reiben.

Achtung: Wenn die rote Anzeige des Entriegelungsknopfes sichtbar ist, ist das Seitenteil der Umlenkkrolle nicht verriegelt: Es besteht das Risiko, dass sich die Rolle unbeabsichtigt öffnet.

Die Umlenkkrolle muss sich ungehindert bewegen können, damit sie sich am belasteten Seil ausrichten kann.

6. Leistungsmerkmale

Maximale Gebrauchslast:

SPIN L1: 8 kN.

SPIN L2: 8 kN.

SPIN L2 an einer Laufrolle: 6 kN.

Bruchlast: 36 kN.

Bruchlast an der zusätzlichen Verbindungsöse (SPIN L2): 22 kN.

Effizienz beim Heben von Lasten (für eine Laufrolle): F = 1,05 M.

Wirkungsgrad (für eine Laufrolle): 95 %.

Der Wirkungsgrad wird an einem Seil mit einem mit dem Gerät kompatiblen Mindestdurchmesser gemessen.

7. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

Der Wirkungsgrad der Seillrollen kann entsprechend dem Zustand des Seils (feuchtes und/oder vereistes Seil) variieren.

- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.

- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig in einem Ordner als künftige Referenz auf, nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.

- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

Aussöndern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussöndung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich; aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Seine Lebensdauer wurde überschritten.

- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.

- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.

- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt (z. B. ist eine Produktmarkierung unleserlich).

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

- A. Unbegrenzte Lebensdauer - B. Temperaturbeständigkeit - C. Vorsichtsmaßnahmen - D. Reinigung - E. Trocknung - F. Lagerung / Transport - G. Pflege - H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - I. Fragen / Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Kompatibler Durchmesser - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Kennzeichnung - m. Adresse des Herstellers - n. Bruchlast (MBS) und maximale Gebrauchslast (WLL)

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto. Carrucola apribile senza scollaggio dall'ancoraggio.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Girallo, (2) Corpo, (3) Puleggia, (4) Asse, (5) Flangia mobile, (6) Pulsante di sbloccaggio, (7) Copertura, (8) Rivetto, (9) Gola del rivetto, (10) Foro di collegamento principale, (11) Foro di collegamento supplementare (solo SPIN L2). Materiali principali: alluminio, acciaio inossidabile, poliammide.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente. Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare sul prodotto l'assenza di fessurazioni, deformazioni, segni, usura, corrosione...

Verificare lo stato della puleggia e il suo corretto funzionamento.

Verificare lo stato del sistema di bloccaggio della flangia mobile e il suo corretto funzionamento.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Gli elementi utilizzati con la carrucola devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio corde EN 1891).

Il foro di collegamento è compatibile con moschettoni, fettuce o corde.

Attenzione, l'utilizzo prolungato con un connettore può creare un'usura e bordi taglienti pericolosi, se il foro di collegamento viene utilizzato poi con una corda o una fettuccia.

5. Installazione della carrucola

Attenzione agli stregamenti di elementi esterni sul pulsante di sbloccaggio.

Attenzione, se compare l'indicatore rosso del pulsante di sbloccaggio, la flangia della carrucola non è bloccata: rischio di apertura involontaria.

La carrucola deve avere libertà di movimento per potersi allineare naturalmente con la corda sotto carico.

6. Prestazioni

Carico massimo di utilizzo:

SPIN L1: 8 kN.

SPIN L2: 8 kN.

SPIN L2 su una puleggia: 6 kN.

Carico di rotura: 36 kN.

Carico di rotura sul foro di collegamento supplementare (SPIN L2): 22 kN.

Efficienza in sollevamento (per una puleggia): F = 1,05 M.

Rendimento (per una puleggia): 95 %.

Il rendimento è misurato su una corda con diametro minimo compatibile con il dispositivo.

7. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

Il rendimento della carrucola può variare in funzione dello stato della corda: bagnata e/o gelata.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e

redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Conservare le istruzioni d'uso in un archivio permanente per poterle consultare dopo averle rimosse dal dispositivo.

- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha superato la sua durata di vita prevista.

- Ha subito una caduta o uno sforzo notevoli.

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo (per esempio, una marcatura prodotto illeggibile).

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

Pitogrammi:

A. Durata illimitata - B. Temperature tollerate - C. Precauzioni d'uso - D. Pulizia - E. Asciugatura - F. Stoccaggio/trasporto - G. Manutenzione - H. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - I. Domande/contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o riconchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenza, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Diametro compatibile - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione del modello - m. Indirizzo del fabbricante - n. Carico di rotura (MBS) e valore di massimo utilizzo (WLL)

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizaciones y técnicas. Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contácte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura. Polea que se puede abrir sin desconectarla del anclaje.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente e responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Estabilo giratorio, (2) Cuerpo, (3) Roldana, (4) Eje, (5) Placa lateral móvil, (6) Botón de desbloqueo, (7) Tapa, (8) Remache, (9) Garganta del remache, (10) Orificio de conexión principal, (11) Orificio de conexión complementario (SPIN L2 únicamente).

Materiales principales: aluminio, acero inoxidable y poliamida.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja una revisión en profundidad por parte de una persona competente cada 12 meses como mínimo. Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe que el producto no tenga fisuras, deformaciones, marcas, desgastes, corrosión...

Compruebe el estado de la roldana y su correcto funcionamiento.

Compruebe el estado del sistema de bloqueo de la placa lateral móvil y su correcto funcionamiento.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Comprueba la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Los elementos utilizados con la polea deben ser conformes con las normas en vigor en su país (por ejemplo, cuerdas EN 1891).

El orificio de conexión es compatible con mosquetones, cintas o cuerdas.

La utilización prolongada con un conector puede crear un desgaste y bordes cortantes perjudiciales, atención si el orificio de conexión es utilizado después con una cuerda o una cinta.

5. Instalación de la polea

Atención a los rozamientos de cualquier elemento exterior sobre el botón de desbloqueo.

Atención: si el indicador rojo del botón de desbloqueo es visible, la placa lateral de la polea no está bloqueada: riesgo de apertura intempestiva.

La polea debe tener libertad de movimiento para poder alinearse naturalmente con la cuerda cargada.

6. Prestaciones

Carga de utilización máxima:

SPIN L1: 8 kN.

SPIN L2: 8 kN.

SPIN L2 sobre una roldana: 6 kN.

Carga de rotura: 36 kN.

Carga de rotura en el orificio de conexión complementario (SPIN L2): 22 kN.

Eficacia de izado (para una roldana): F = 1,05 M.

Rendimiento (para una roldana): 95 %.

El rendimiento se mide con una cuerda del diámetro mínimo compatible con el aparato.

7. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

El rendimiento de las poleas puede variar en función del estado de la cuerda: mojada y/o helada.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Conserve las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado de su equipo.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevar a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha superado su vida útil.

- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto ilegible).

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil limitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización - D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte - G. Mantenimiento - H. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto,

el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Diámetro compatible - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador del modelo - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Dirección del fabricante - n. Carga de rotura (MBS) y valor de utilización máximo (WLL)

extremas, productos químicos...).

Um produto deve ser descartado quando:

- Ultrapassou o seu tempo de vida útil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo (por exemplo, uma marcação de um produto ilegível).
- Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).
- Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauções de utilização - D. Limpeza - E. Secagem - F. Armazenamento/transporte - G. Manutenção - H. Modificações/reparações (interditadas fora das oficinas Petzl salvo peças de substituição) - I. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra cualquier defecto del material o fabricación. Están excluidos: desgaste normal, oxidación, modificaciones o retoques, mal almacenamiento, mal manutención, negligencias, utilizaciones para las cuales este producto no está destinado.

Avisos de alerta

1. Situación que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamiento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreo e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Diâmetro compatível - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Endereço do fabricante - n. Carga de ruptura (MBS) e valor de utilização máxim (WLL)

PT

Esta noticia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento.

Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contate a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicación

Equipamento de protección individual (EPI) contra quedas en altura. Roldana que se abre sem se desconectar da ancoragem.

Este producto no deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situación para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um só destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entende bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Destoredor, (2) Corpo, (3) Poleia, (4) Eixo, (5) Placa móvel, (6) Botão de destravamento, (7) Capot, (8) Rebite, (9) Ranhura do rebite, (10) Orificio de conexión principal, (11) Orificio de conexión complementaria (SPIN L2 únicamente).

Materiais principais: aluminio, aço inoxidável, poliamida.

3. Inspeção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconseja uma verificação aprofundada por uma pessoa competente no mínimo todos os 12 meses. Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respeite os modos de operação descritos no site Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspecção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspecções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

No produto, verifique a ausência de fissuras, deformação, marcas, desgaste, corrosão...

Verifique o estado da poleia e o seu correcto funcionamento.

Verifique o estado do sistema de travamento da placa móvel e o seu bom funcionamento.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Os elementos utilizados com a sua roldana devem estar conformes às normas em vigor no seu país (cordinas EN 1891 por exemplo).

O orificio de conexión é compatível com mosquetões, fitas ou cordas.

Atenção, a utilização prolongada com um conector pode criar um desgaste e arestas cortantes perigosas, se o orificio de conexión for utilizado depois com uma corda ou com uma fita.

5. Instalação da roldana

Cuidado com os atritos de qualquer elemento exterior sobre o botão de destravamento.

Atenção, se o indicador vermelho do botão de destravamento estiver à vista, a placa da roldana não está travada: risco de abertura involuntária.

A roldana deve estar livre para se movimentar no intuito de poder alinhar-se naturalmente com a corda carregada.

6. Performances

Carga máxima de utilização:

SPIN L1: 8 kN.

SPIN L2: 8 kN.

SPIN L2 numa poleia: 6 kN.

Carga de ruptura: 36 kN.

Carga de ruptura no orificio de conexión complementaria (SPIN L2): 22 kN.

Eficacia em içagem (para una poleia): F = 1,05 M.

Rendimento (para una poleia): 95 %.

O rendimento é medido numa corda no diâmetro mínimo compatível com o aparelho.

7. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

O rendimento das roldanas pode variar em função do estado da corda: molhada e/ou gelada.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.

- Guarda as instruções de utilização num dossier permanente para poder consultá-las depois de ter retirado do seu equipamento.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

Descartar um equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas

In deze bijsluter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod. De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijkheiden aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com. U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Personlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevalen.

Katrol die open kan zonder los te maken van de verankering.

Dit product mag niet meer belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevarenrijk.

U staat zelf in voor uw daden, besliszingen en veiligheid.

Voor dat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegden en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, besliszingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Antititorsieschakel, (2) Body, (3) Blokschijf, (4) As, (5) Mobiele flank, (6) Ontgrendelknop, (7) Kapje, (8) Klinknagel, (9) Geul van de klinknagel, (10) Groot verbindingsoog, (11) Extra verbindingsoog (enkel SPIN L2).

Voornaamste materialen: aluminium, roestvrij staal, polyamide.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan. Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren. Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de controleur.

Vóór elk gebruik

Zie het product na op de afwezigheid van scheuren, vervormingen, vlekken, slijtage, corrosie ...

Check de staat van de blokschijf en de goede werking ervan.

Controleer de staat en de werking van het vergrendelsysteem van de mobiele flank. **Tijdens het gebruik**

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

De elementen die u samen met uw katrol gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. touwen EN 1891).

Het verbindingsoog is compatibel met karabiners, bushlussen of touwen.

Let op: het langdurige gebruik met een karabiner kan slijtage en scherpe randen veroorzaken, wat gevaarlijk is als u het verbindingsoog daarna met een touw of bandus gebruikt.

5. Installatie van de katrol

Let op voor wrijving van externe elementen op de ontgrendelknop.

Let op: als de rode indicator van de ontgrendelknop zichtbaar wordt, is de flank van de katrol niet vergrendeld: gevaar dat hij ongewild open gaat.

De katrol moet vrij kunnen bewegen om zich in één lijn met het belaste touw te kunnen brengen.

6. Prestatievermogen

Maximale gebruikslast:

SPIN L1: 8 kN.

SPIN L2: 8 kN.

SPIN L2 op een blokschijf: 6 kN.

Breklast: 36 kN.

Breklast op het extra verbindingsoog (SPIN L2): 22 kN.

Doeltreffendheid bij het hijsen (voor een blokschijf): F = 1,05 M.

Rendement (voor een blokschijf): 95 %.

Het rendement wordt berekend op een touw met de minimale diameter die compatibel is met het apparaat.

7. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com. Het rendement van de katrollen kan variëren naargelang de staat van het touw: nat en/of bevoren.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Houd de gebruiksinstructies in een permanente map bij, zodat u deze later nog kunt raadplegen wanneer u ze van uw materiaal verwijderd hebt.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

Afschriften:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na een enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...). Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- De levensduur overschreden is.

- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.

- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de gebruikswaarde ervan.

- U zin volledige gebruikshistoriek niet kent (bv. een onleesbare markering op het product).

- Het product in gebruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Onbeperkte levensduur - B. Toegelaten temperatuur - C.

Gebuiksvoorschriften - D. Reiniging - E. Droging - F. Berging/transport - G.

Onderhoud - H. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - I. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte bering, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassing waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.

2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke

informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracing

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracing: datamatris - d. Compatibele diameter - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemaand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluter - l. Identificatie van het model - m. Adres van de fabrikant - n. Breuklast (MBS) en maximale gebruikswaarden (WLL)

Piktogrammer:

A. Levetid: ubegrænset - B. Tilladelige temperaturer - C. Sædvanlige forholdsregler - D. Rensning - E. Tørring - F. Opbevaring/transport - G. Vedigeholdelse - H. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl undtagen udskiftning af reservedele) - I. Spørgsmål/kontakt

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slijtage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedigeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskilte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel fare situation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produkternes funktion og ydeevne. 4. Inkompatibilitet.

Sporbarhed og mærkning

a. Optyder kravene i PV-forordningen. Bemindriget organ, som udfører EU-typeafprøvning - b. Identifikationsnummer for det bemindrigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - c. Sporbarhed: datamatris - d. Kompatibel diameter - e. Individuel nummer - f. Fremstillingar - g. Fremstillingsmåned - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standarder - k. Læs brugsanvisningen grundigt - l. Modelreference - m. Producentens adresse - n. Brudbelastning (MBS) og maksimal arbejdsbelastning (WLL)

DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.

Advarselsskilte informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men der er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV) anvendt til faldsikring.

Rebrulle som kan åbnes uden at blive fjernet fra krantringen. Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvær

ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Før anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bor kun benyttes af kompetente og erfare personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

(1) Swivel, (2) Ramme, (3) Hyl, (4) Aksel, (5) Bevægelig sideplade, (6) Oplæsningsknap, (7) Beskyttelse, (8) Hængsel, (9) Hængsellinje, (10) Hovedfastgørelseshul, (11) Supplerende fastgørelseshul (kun SPIN L2).

Hovedmaterialer: aluminium, rustfrit stål, polyamid.

3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efterstes indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned. Advarsel: Afhængig af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere. Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV): Udstrytype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuel nummer, dato for: fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

For enhver anvendelse

Kontroller produktet for revner, deformationer, mærker, slitasgespor, korrosion, osv.

Kontroller hjulets tilstand og funktion.

Kontroller den bevægelige sideplades låsesystem og funktion.

Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er forenlig med det øvrige udstyr fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenlighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbrydes).

Det udstyr, som anvendes sammen med rebrullen, skal opfylde de gældende standarder i det land (f.eks. EN 1891 reb).

Fastgørelseshullet er kompatibel med karabiner, slynger og reb.

Advarsel: Når et forbindelsesled bruges i en længere periode, kan der opstå slijtage og skarpe kanter, hvilket kan være farligt, hvis forbindelseshullet anvendes senere med et reb eller en slyng.

5. Montering af rebrullen

Vær forsigt i tilfælde af fraktion fra de ydre elementer på oplæsningsknappen.

Advarsel: Hvis den røde læseindikator på oplæsningsknappen er synlig, betyder det, at rebrullens sideplade ikke er låst, og der vil være risiko for uønsket åbning. Rebrullen skal kunne bevæge sig fri for at være på linje med det belastede reb.

6. Ydeevne

Maksimal arbejdsbelastning:

SPIN L1: 8 kN.

SPIN L2: 8 kN.

SPIN L2 på hjul: 6 kN.

Brudbelastning: 36 kN.

Brudbelastning på det supplerende fastgørelseshul (SPIN L2): 22 kN.

Hejningsens effekt (for hvert hjul): F = 1,05 M.

Effektivitet (for hvert hjul): 95 %.

Effektivitet måles på et reb med den mindste diameter, der er kompatibel med anordningen.

7. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

Rebrullens effektivitet kan variere afhængig af rebets tilstand: vådt og/eller frossent.

- Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprog der tales i det land, hvor produktet anvendes.

- Opbevar brugsanvisningen et permanent sted for at kunne læse den, når den er blevet fjernet fra udstyret.

- Kontroller, at mærknernerne på produktet er læselige.

Kassering af udstyr:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun en enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (ætsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.

Kassér øjeblikket udstyr, hvis:

- Dets levetid er udlebet.

- Det har været utsat for et stort fald eller belastning.

- Resultatet af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.

- Du kender ikke udstyrets tidlige anvendelser til fulde (f.eks. en ulæselig produktmærkning).

- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarden, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).

Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

TECHNICAL NOTICE SPIN L1 - SPIN L2

P0016000E (060922)

6

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningssymbolen ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används till fallskydd.

Block som kan öppnas utan att avlägsnas från ankarret.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål till och med.

Du ansvarar själv för dina egna handlings, dina beslut och din säkerhet.

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlings, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du

- läsa och förstå samtliga användningsinstruktioner

- få särskild övning i hur utrustningen ska användas

- lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar

- förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlings, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Svivel, (2) Kropp, (3) Skiva, (4) Axel, (5) Rörig sidoplatta, (6) Öppningsknapp, (7) Hölje, (8) Nit, (9) Nitskåra, (10) Huvudsakligen inkopplingshål, (11) Extra inkopplingshål (endast SPIN L2).

Huvudsakliga material: aluminium, rostfritt stål, nylon.

3. Inspektion och punkter att kontrollera

Din säkerhet är beroende av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad. Varning: om frekvenst på användningen är påverkande ska detta behov av att inspektera din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent. Följ anvisningarna beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i formularet för PPE-inspektion: typ, modell, tillverkare, kontaktuppgifter, serienummer eller individuellt nummer, datum för tillverkning, inköp, första användning och nästa kontroll samt problem, kommentarer, kontrollantens namn och signatur.

För varje användningstillfälle

Kontrollera att produkten är fri från sprickor, deformationer, märken, slitage, rost osv. Kontrollera att skivan är i gott skick och fungerar korrekt.

Under användning

Det är viktigt att regelbundet kontrollera produktens skick och dess förbindelsespunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i det system som används (kompatibel = fungerar bra ihop).

Utrustning som används tillsammans med blocket måste följa de standarder som finns i det land där den används (t.ex. EN 1891-rep).

Inkopplingshållet kan användas till karbiner, slingor eller rep.

Varning: Långvarig användning med en karbin kan skapa slitage och vassa kanter, vilket utgör en risk om samma inkopplingshål sedan används med ett rep eller en slinga.

5. Installation av blocket

Se upp för främmande föremål som kan skrapa mot öppningsknappens.

Varning: Om den röda indikatorn på öppningsknappen är synlig är blockets sidoplatta inte låst och det finns risk för att den öppnas av missstag.

Se till att blocket kan röra sig fritt och på ett naturligt sätt lägg sig i linje med det belastade repet.

6. Specifikationer

Maximal arbetsbelastning:

SPIN L1: 8 kN.

SPIN L2: 8 kN.

Brottstyrka: 36 kN.

Brottstyrka hos det extra inkopplingshål (SPIN L2): 22 kN.

Effektivitet vid hissing (för en skiva): F = 1,05 M.

Effektivitet (för en skiva): 95 %.

Effektiviteten mäts med ett rep vars diameter motsvarar den minsta diametern som är kompatibel med utrustningen.

7. Ytterligare information

Denna produkt uppfyller kraven i EU:s förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU-forskrånen om överensstämmelse finns på Petzl.com.

Blockets förmåga att variera beroende på repets skick, till exempel om repet är blött och/eller isigt.

- Användningsinstruktioner för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som tas i det land där produkten ska användas.

- Förvara användningsinstruktionerna i ett permanent referensarkiv efter att de har avlägsnats från utrustningen.

- Se till att märkningarna på produkten är läsliga.

När produkten inte längre ska användas:

VARNING: I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningsförfälle, beroende på hur och var den användts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.).

Produkten måste kasseras när

- den har nätt gränsen för sin livslängd

- den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning

- den inte klarar inspektionen och du tviflar på dess skick

- du inte helt och hållet känner till dess historia (t.ex. på grund av oläsliga produktmärkningar)

- den blir moderner pågående i lagstiftningen, nya standarder eller ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning.

Förstärk dessa produkter för att undvika framtidens bruk.

Ikoner:

A. Obegränsad livslängd - B. Godkända temperaturer - C.

Förskräckighetsåtgärder vid användning - D. Rengöring - E. Torkning - F. Förvaring/transport - G. Underhåll - H. Ändringar/reparationer (ej tillätna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - I. Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar och ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, försämrighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall.

2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produkterns funktion eller prestation. 4. Inkompabilitet av utrustning.

Spärbarhet och märkningar

a. Uppfyller kraven i PPE-förordningen. Testorgan som utför EU-typ test - b.

Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Spärbarhet:

datamatris - d. Kompatibel diameter - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånd - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Läs användningsinstruktionerna noga - l. Modellbeteckning - m. Tillverkarens adress - n. Brottstyrka (MBS) och maximal arbetsbelastning (WLL)

FI

Näissä käytööhiejissa kerrotaan, miten varusteita käytetään oikein. Vain jotkin tekniikat ja käytöt ovat esitylellä.

Varioitussymbolit antavat tietoa varusteiden käytöön liittyvistä varoista, mutta on mahdotonta mainita niitä kaikkia. Tarkista päätyiset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.

Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoituksen ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteun väärinkäytöllä lisää vaaratilanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petziin, jos olet epävarmaa jostakin asiasta tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Putoamislujuuskseen käytettävää henkilökohtainen suojaruoste (henkilösuojain). Taljapyörä, jonka saa auki silloinkin, kun se on kiinni ankarissa.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyyn, eläkä sitä saa käyttää miinhän muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS

Toiminta, jossa tästä varustetusta käytetään, on luonteeltaan vaarallista. Olet vastuussa omista teoistasi, päätyksistä ja turvaliusudestasi.

Ennen tämän varusteun käytämistä sinun pitää:

- lukea ja ymmärtää kaikki käytööhiejet

- hankkia sen käyttöä varten erikoiskoulutus

- tutustuta sen käytökeloipisuojaan ja rajoituksiin

- ymmärtää ja hyväksyy tähän liittyvät riskit.

Näiden varoituksen huomiotta jättämäisen saattaa johtaa vakavaa loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saatavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevät ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmälläpidon alaisia. Olet vastuussa omista teoistasi, päätyksistä sekä turvaliusudestasi ja kannat vastuun tekijösi seuraavista. Jos et ole kykenevi tai oikeutettu ottamaan täitä vastuuta tai et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tästä varustetta.

2. Osaluettelo

(1) Leikari, (2) Runko, (3) Väkipyörä, (4) Akseli, (5) Liikkuva sivulevy, (6) Vapautuspainike, (7) Suoja, (8) Niitti, (9) Niitin syvynnis, (10) Ensisijainen kiinnitysreikä, (11) Lisäkiinnitysreikä (vain SPIN L2).

Päämateriaalit: alumiini, ruostumatonta teräs, naioli.

3. Tarkastuskohteet

Varusteillesi luotettavuus vaikuttaa turvaliusuuteesi.

Petzl suositteli, että varuste tarkastetaan yksityiskohtaisesti ammatillisen toimesta vähintään 12 kuukauden välein. Varotus: käytön rasittavuudesta riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilösuojaimies tästä useammin. Noudata osoitteessa Petzl.com annettuja ohjeita. Kirja tulokset henkilösuojaimien tarkastuslomakkeeseen: typpi, malli, valmistajan yhteystiedot, sarja- tai yksilonumerot, paivamaara: valmistusken, oston, ensimmäisen käytökerran, seuraavan määralaikastarkastukseen; ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus.

Ennen jokaista käyttöä

Tuote: varmista, ettei siinä ole halkeamia, vääräntymiä, jälkiä, kuluria tai syopymissäiliä.

Tarkasta, että väkipyörä on hyvässä kunnossa, ja varmista, että se toimii oikein.

Käytön aikana

Tuotteen kunto ja kiinnityminen järjestelmän muilin osiin on tärkeää tarkastaa säännöllisin väliajoin. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähdessä.

4. Yhteensopivus

Varmista, että tuote on yhteensopiva muiden järjestelmäsi osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).

Taljapyörän kanssa käytettävien varusteiden tulee noudattaa kunkin maan sen henkilökohtaiset standardet (esim. EN 1891 -käysis).

Kiinnitysreikä soveltuu sulkuarkkeille, nauhalekkeille ja köysille.

Varotus: pitkääkäinen käyttö sulkuarkkeaan kanssa voi synnyttää vaarallista kulumista ja terävä reunoja, jos kiinnitysreikää käytetään myöhemmin köyden tai nauhalekkeen kanssa.

5. Taljapyörän asennus

Varo, ettei mikään ulkonine esine pääse hiertyämään vapautuspainiketta vasten.

Varotus: mikäli vapautuspainikkeen punainen osoitin on näkyvissä, taljapyörän sivulevy ei ole lukossa: tämä aiheuttaa vahingossa avautumisen riskin.

Taljapyörän on voitava liikkua vapaasti, jotta se pystyy luonnollisesti liikkumaan kuormitettuun kohdein.

6. Tekniset tiedot

Suurin salittu työkuorma:

SPIN L1: 8 kN.

SPIN L2: 8 kN.

SPIN L2 yhdessä väkipyörässä: 6 kN.

Murtolujuus: 36 kN.

Lisäkiinnitysreikä murtolujuus (SPIN L2): 22 kN.

Taljausteho (yhdyllä väkipyörällä): F = 1,05 M.

Yhden väkipyörän tehokkuus: 95 %.

Tehokkuus on mittattu kydellä, jonka halkaisija on pienin laitteeseen soveltuva.

7. Lisätietoa

Tämä tuote täytyy käyttää henkilösuojainasetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvaakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

Taljapyörän tehokkuus voi riippua köyden kunnosta: siis siitä, onko köysi märkä ja/tai jäinen.

- Tämän varusteet käyttäjille on annettava käytööhiejet sen maan kielillä, jossa varustetta käytetään.

- Säilytä käytööhiejet pysyvässä kansiossa, jossa ne ovat aina saatavilla, kun olet ottanut ne pols varusteista.

- Varmista, että tuoteet merkinnät ovat lueteltavia.

Miloin varusteet poistetaan käytöstä:

VAROITUS: polkkeustapaikkoissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhden ainoan käytökkerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käytöönohjeista (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävätkin reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit tms.).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- sen käytöökä on umpeutunut

- se on allistunut rajalle pudotukseelle tai raskaille kuormituskohdelle

- se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pieniin epäilyin seuraavien rajoitteiden mukaan

- et tunne sen käytööhistoriaa täysin (esim. lukukelvottomat tuotteen merkinnät)

- se vanhenee länsäälännön, standardien, teknikkoiden tms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa.

Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

Kuvakkeet:

A. Rajoitettomat käytööhiekat - B. Hyväksytty käytöölämpötilat - C. Käytön varotoimet - D. Puhdistus - E. Kuivaaminen - F. Säilytys/kuljetus - G. Huolto

- H. Muutokset/korjaukset (kiellety muiden kuin Petzin toimesta, ei koske varaosia) - I. Kysymykset/yhteydenotto

3 vuoden takuu

Katata kaikki materiaali- ja valmistusvaiheet. Takuuseen eivät kuulu normaali kuluminen,

happetuminen, varusteen varaiseen tehdystä muutokset, virheellinen säilytys, huono

huolattaminen ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tilanne, jossa on havaittu loukkaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteen toiminnasta tai turvituksista.

Jäljittäväys ja merkinnät

a. Vasta henkilösuojaimille asetettuja vaativuuksia. EU-tyyppitarkastuksen suorittajaksi ilmoitettu laitos - b. Tämän henkilösuojaimen tuotannon valvajaksi ilmoitetun laitoksen tunnistumerkki - c. Jäljittäväys: tietomatriisi - d. Yhteensopiva halkaisija - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuskuausi - h. Eränumero - i. Yksilöllinen tunnistus - j. Standardit - k. Lue käytööhiejet huolellisesti - l. Mallin tunnistekoodi - m. Valmistajan osoite - n. Murtolujuus (MBS) ja suurin salittu työkuorma (WLL)

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer.

Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PUV) for beskyttelse mot fall.

Trinse som kan åpnes mens den er koblet til forankringen.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser, og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.

- Sorge for å få spesifikk opplysning i hvordan produktet skal brukes.

- Gjore deg kjent med produktet og tle gjen kanskje om dets muligheter og begrensninger.

- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Swivel, (2) Rammme, (3) Trinsehjul, (4) Aksling, (5) Bevegelig sideplate, (6)

Låskekapp, (7) Deksel, (8) Bolt, (9) Spor til bolt, (10) Hovedtilkoblingshull, (11) Ekstra tilkoblingshull (kun for SPIN L2).

Hovedmaterialer: aluminium, rustfritt stål, nylon.

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en gründig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig. Advarsel: Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon inn i ett PVU-kontrollsentralkema: utstyrstype, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, datoer: produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, dato for neste periodiske kontroll; problemer, kommentarer, kontrollorens navn og signatur.

Før bruk

Kontroller at det ikke er noen sprekkar, deformasjoner eller korrosjon på produktet. Sjekk tilstanden på trinsehjulet, og påse at det fungerer som det skal.

Sjekk tilstanden på den bevegelige sideplaten, og påse at den fungerer som den skal.

Under bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibel = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Utstyrt som brukes sammen med trinse må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. tau godkjente i henhold til EN 1891).

Tilkoblingshullet er kompatibelt med koblingsstykke, slynger og tau.

Advarsel: Bruk av koblingsstykke over lang tid kan skape slitasje og skarpe kanter. Vær oppmerksom dersom du bruker tau eller slynger i det samme tilkoblingshullet som har vært brukt sammen med koblingsstykke over lengre tid.

5. Installasjon av trinsen

Vær oppmerksom på objekter som kan gnisse mot låskekappen.

Advarsel: Dersom den røde låseindikatoren på låskekappen er synlig, er ikke trinse sideplate løst og det vil være risiko for utsiktlett åpning. Trinse må kunne bevege seg frøt slik at den innretter stillingen naturlig til det belastede tauet.

6. Spesifikasjoner

Maksimum arbeidsbelastning:

SPIN L1: 8 kN.

SPIN L2: 8 kN.

SPIN L2 på ett trinsehjul: 6 kN.

Bruddstyrke: 36 kN.

Bruddstyrke på ekstra tilkoblingshull (SPIN L2): 22 kN.

Effektivitet etter heising (på ett trinsehjul): F (kraft) = 1,05 M (masse).

Effektivitet (på ett trinsehjul): 95 %.

Effektivitet måles med et tau som har minste kompatible diameter med enheten.

7. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr: EU-samsverklerkingen er tilgjengelig på Petzl.com.

Effekten på trinsen kan variere avhengig av tilstanden på tauet (vått og/eller isete).

- Bruksanvisningene må leveres på språket som benyttes i brukslandet.

- Oppbevar bruksanvisningene på et fast sted etter at de fjernes fra produktene, slik at de er tilgjengelige ved behov.

- Påse at produktets merkeringer er synlige og leseelige.

Når skal utstyret kasseres:

Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk, avhengig av type bruk, hvor ofte det brukes og miljøet det utsettes for. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, jerniske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det har passert den tiltenkte levetiden.

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.

- Det ikke blir godkjent i kontroll, eller du er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie (f.eks. uleselig produktmerking).

- Det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lyttekster, standarder, bruks teknikker, og når det blir ikke kompatibelt med annet utstyrt osv.

Destruir disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Ubegrenset levetid - B. Temperaturbegrensninger - C. Forholdsregler for bruk - D. Rengjøring - E. Torking - F. Oppbevaring/transport - G. Vedlikehold - H. Modifiseringer/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bytting av utskiftbare deler er unntatt forbudet) - I. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, sideplatene, endringer eller modifikasjoner, fel lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til PVU-direktivet. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-typegodkjenningen - b. Nummer på det tekniske kontrollorganet som godkjener

produksjonsprosessen av dette PVU - c. Sporbarhet: identifikasjonsmåte - d. Kompatibel diameter - e. Serienummer - f. Produktionsår - g. Produktionsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuell identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modelidentifikasjon - m. Produsentens adresse - n. Bruddstyrke (MBS) og maksimum arbeidsbelastning (VLL)

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.

Symboli triplej czaszki ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanej z użytkowaniem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde zle użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumienia instrukcji należy skontaktować się z Petzl.

1. Zastosowanie

Środek Ochrony Indywidualnej (SOI) chroniący przed upadkiem z wysokości.

Bloczek z możliwością otwarcia bez konieczności wypięcia ze stanowiska. Produkt nie może być poddawany obciążeniem przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwa.

Nieprzestrzeganie lub złekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiedzialność za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Krtlik, (2) Korpus, (3) Rolk, (4) Os, (5) Okładka ruchoma, (6) Przycisk do odblokowania, (7) Zapadka, (8) Nit, (9) Rowek na nit, (10) Główny otwór do wpinania, (11) Dodatkowy otwór do wpinania (SPIN L2 wyłącznie).

Materiały podstawowe: aluminium, stal nierdzewna, poliamid.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przez kompetentną osobę przyjmującą raz na 12 miesięcy. Uwaga! przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego SOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer serjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontroli.

Przed każdym użyciem

Sprawdzić produkt: brak śladów deformacji, pęknięć, korozji, zużycia itd.

Sprawdzić stan rolków odblokowania okładki ruchomej i jego prawidłowe działanie.

Sprawdzić stan systemu blokowania okładki ruchomej i jego prawidłowe działanie.

Podzdas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (kompatybilność = prawidłowe wzajemne funkcjonowanie).

Elementy wyposażenia używane z waszym bloczkiem muszą być zgodne z obowiązującymi normami (na przykład liny EN 1891).

Otwór do wpinania jest kompatybilny z karabinkami, taśmami lub linami.

Uwaga: długotrwałe użycie z łańcuchem może skutkować zużyciem i powstaniem ostrych krawędzi, które mogą być niebezpieczne, jeżeli otwór do wpinania będzie następnie używany z linią lub taśmą.

5. Instalacja bloczka

Uwaga na tarcie wszelkich elementów zewnętrznych na przycisk odblokowania.

Uwaga: jeżeli czerwony wskaźnik przycisku zablokowania jest widoczny, oznacza to że okładka bloczka nie jest zablokowana: ryzyko otwarcia w nieodpowiednim momencie.

Bloczek musi mieć swobodę ruchu, by przyjąć naturalna pozycję z linią pod obciążeniem.

6. Parametry

Maksymalne obciążenie robocze:

SPIN L1: 8 kN.

SPIN L2: 8 kN.

SPIN L2 na role: 6 kN.

Obciążenie niszczące: 36 kN.

Obciążenie niszczące dodatkowego otworu do wpinania (SPIN L2): 22 kN.

Skuteczności przy wyciąganiu (dla roli): F = 1,05 M.

Wydajność (dla roli): 95 %.

Wydajność jest mierzona na linie kompatybilnej z przyrządem.

Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie (rodzaj i intensywność użytkowania, środowisko użytkowania: środowiska agresywne, środowiska morskie, ostre krawędzie, ekstremalne temperatury, substancje chemiczne itd.).

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Przekroczy swoją żywotność.
- Zalicyzył poważny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcyjny. Istniają jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkowania (na przykład oznaczenie produktu jest nieczytelne).

- Jesli jest przestarzały (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniściąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia nielimitowany - B. Tolerowane temperatury - C. Środki ostrożności podczas użytkowania - D. Czyszczenie - E. Suszenie - F.

Przechowywanie/transport - G. Konserwacja - H. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - I. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewienia, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowe przechowywanie, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniebiedzane i zastosowane niezgodnie z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sygnały grożące nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci.

2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność

zamiennych - I. Pytania/kontakt

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

お問い合わせ事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

1. 用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具(PPE)です。

アンカーに取り付けた状態で聞くことができるブーリーです。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から自らの届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2. 各部の名称

(1) スイベル、(2) フレーム、(3) 滑車、(4) 軸、(5) 可動サイドプレート、(6) ロック解除ボタン、(7) カバー、(8) リベット、(9) リベット用スロット、(10) メインアタッチメントホール、(11) 補助アタッチメントホール (SPIN L2 のみ)

主な素材: アルミニウム合金、ステンレススチール、ナイロン

3. 点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ペツルは、十分な知識を持つ専任者による詳細点検を、少なくとも12ヶ月ごとに行なうことをお勧めします。警告: 使用頻度によつては、より頻繁に個人保護用具(PPE)を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従つて点検してください。個人保護用具(PPE)の点検結果を点検フォームに記録してください。種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

毎回、使用前に

製品にひび割れ、変形、傷、磨耗、腐食等がないことを確認してください。

滑車の状態に問題がなく、正しく機能することを確認してください。

可動サイドプレートのロック解除システムの状態および正常に機能することを確認してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具(連結している場合は連結部を含む)に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4. 適合性

この製品がシステムの中の他の器具と併用できることを確認してください(併用できる = 相互の機能を妨げない)。

ブーリーと併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していないかもしれません(例:ヨーロッパにおけるロープの規格EN 1891)。

アタッチメントホールは、カラビナ、スリングまたはロープに使用可能です。

警告: コネクターと長期間使用すると、ロープやスリングを使用する上で危険な磨耗および尖った箇所がアタッチメントホールに生じるおそれがあります。

5. ブーリーのセット

異物がロック解除ボタンに擦れないように注意してください。

警告: ロック解除ボタンの赤い警告表示が見える場合は、ブーリーのサイドプレートがロックされていません。この状態では、器具が偶発的に開いてしまう危険があります。

ブーリーの向きが荷重のかかったロープと同じになるように、ブーリーの動きが妨げられないようにする必要があります。

6. 性能

最大使用荷重:

SPIN L1: 8 kN

SPIN L2: 8 kN

SPIN L2(1つの滑車): 6 kN

破断強度: 36 kN

補助アタッチメントホールの破断強度 (SPIN L2): 22 kN

ホーリング効率(1つの滑車): F = 1.05 M

効率(1つの滑車): 95 %

効率は器具と併用可能な最小径のロープで測定されています。

7. 補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則(EU) 2016/425 に適合しています。EU適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

ロープの状態(濡れている、凍っている)によってブーリーの効率は変わります。

- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないかもしれません
- 取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください
- 製品に記されたマーキングが読めなくなないように注意してください

廃棄基準:

警告: 極めて異常な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 耐用年数を経過した

- 大きな墜落を免めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった

- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分からない(例: 判読できない製品のマーキング)

- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

- A.耐用年数(特に設けていません) - B.使用温度 - C.使用上の注意 - D.クリーニング - E.乾燥 - F.保管 /持ち運び - G.メンテナンス - H.改造 /修理(バーナーの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I.問い合わせ

3. 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない操作です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU型式検定を行つた公認認証機関 - b.この個人保護用具の製造を監査する公認機関のID番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.対応するロープの直径 - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モルタル名 - m.製造者住所 - n.破断強度(MBS)および最大使用荷重(WLL)

CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Váš symbol upozorňuje na nekterá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštívte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití toho vybavení zvýší nebezpečí. Měte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu.

Kladka, kterou lze otevřít, zatímco je připojena v kotvíci bodě.

Zatížení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOMÍNĚNÍ

Cinnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.

Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.

- Načíst správné používání vybavenky.

- Seznámit se s možnostmi vybavenky a s omezeními jejeho použití.

- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z této pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento vyrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem této osoby.

Za své cíny, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědom možných následků. Jistěliž nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakémkoliv z této instrukce, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Otočný závěs, (2) Tělo, (3) Kotouč, (4) Hřídel, (5) Pohyblivá bočnice, (6)

Odišťovací tlačítko, (7) Kryt, (8) Cep, (9) Drážka pro cep, (10) Hlavní připojovací otvor, (11) Vedejší připojovací otvor (pouze SPIN L2).

Použité materiály: slitina hliníku, nerezová ocel, polyamid.

3. Prohlídka, kontrolní body

Váše bezpečnost závisí na neporušnosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkovou inspekci provedenou odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát každých 12 měsíců. Upozornění: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznameněte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výrobky, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Na produktu kontrolejte, nejsou li přítomny praskliny, deformace, wavy, opotřebení, korozie, atd.

Zkontrolujte stav kotouče a ověřte jeho správnou funkci.

Zkontrolujte stav zajistovacího systému pohyblivé bočnice a ověřte jeho správnou funkci.

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.

4. Služitelnost

Ověřte si služitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (služitelnost = dobrá součinnost).

Vybavení používané s vaší kladkou musí splňovat současné normy pro vaši zemi

(např. EN 1891 lano).

Připojovací otvory jsou kompatibilní se spojkami, smyčkami nebo lanami.

Upozornění: dlouhodobě použíte se spojkou může způsobit nebezpečí opotřebení a oštěpy hrany, pokud je připojovací otvor nasledně použit s lanem nebo smyčkou.

5. Instalace kladky

Pozor na jakýkoli vnější předmět odstraňte se od odstraňovací tlačítka.

Upozornění: pokud je viditelný červený ukazatel na odstraňovacím tlačítku, pohyblivá bočnice kladky není zajištěna: nebezpečí náhodného oštěpu.

Kladka se musí volně pohybovat, aby se mohla přirozeně zarovnat se zatíženým lanem.

6. Specifikace

Maximální povolený pracovní zatížení:

SPIN L1: 8 kN.

SPIN L2: 8 kN.

SPIN L2 na jednom kotouči: 6 kN.

Mez pevnosti v tahu: 36 kN.

Mez pevnosti vedejšího připojovacího otvora (SPIN L2): 22 kN.

Vytahovací účinnost (pro jeden kotouč): F = 1,05 M.

Účinnost (pro jeden kotouč): 95 %.

Účinnost by měřena s lanem o minimálního použitelného průměru pro toto zařízení.

7. Doplnkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

Účinnost kladky může záviset na stavu lana: mokré a/nebo namrzlé.

- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.

- Návody k použití si pro odstranění z produktu uchovávejte pro pozdější potřebu.

- Označení produktu udržujte čitelné.

Kdy vaše vybavení výrobce:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku jíž po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištění prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Přesná doba své životnosti.

- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.

- Neprojdě periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.

- Neznejte jeho úplnou historii používání (např. nečitelné označení produktu).

- Sestanejte se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.

- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z této pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

3. roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným použitím, skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím lanem Petzl.

Varovné symboly
1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslužitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo označeného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Služitelný průměr - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikace typu - m. Adresa výrobce - n. Mez pevnosti (MMP) a pracovní zatížení (PZ)

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете самую актуальную версию данного документа и дополнительную информацию.

Лично за несение ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (ИСС).

Разъемный блок с возможностью открытия без снятия с точки крепления. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ

Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Вертул, (2) Корпус, (3) Ролик, (4) Ось, (5) Подвижная пластина, (6) Кнопка разблокировки, (7) Крышка, (8) Заклепка, (9) Жёлоб заклепки, (10) Основное присоединительное отверстие, (11) Вспомогательное присоединительное отверстие (только SPIN L2).

Основные материалы: алюминий, нержавеющая сталь, полимид.

3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения. Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев. Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить осмотр вашего СИЗ. При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результат планового осмотра заносится в инспекторскую форму, введенную в СИЗ, которая должна содержать следующую информацию: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или идентификационный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, дефекты, примечания, и имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Убедитесь в отсутствии трещин, деформаций, отметин, следов износа и коррозии и т.д.

Убедитесь, что ролик находится в хорошем состоянии и правильно функционирует.

Убедитесь, что система блокировки подвижной пластины находится в хорошем состоянии и правильно функционирует.

Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

Снаряжение, которое вы используете с вашим блоком, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, канаты - EN 1891). Присоединительное отверстие совместимо с карабинами, стропами и канатами.

Внимание: длительное использование блока с карабином может привести к его износу и возникновению острых краев, опасных при использовании присоединительного отверстия блока с канатом или стропой.

5. Установка блока

Внимание: трение о любые посторонние предметы может помешать правильной работе任何 knots разблокировки.

Внимание: если на кнопке разблокировки виден красный индикатор, то пластина блока не заблокирована: есть риск случайного открытия. Блок должен свободно двигаться, чтобы автоматически правильно расположаться относительно нагруженного каната.

6. Характеристики

Предельная рабочая нагрузка:

SPIN L1: 8 kN.

SPIN L2: 8 kN.

SPIN L2 с карабином: 6 kN.

Разрывная прочность: 36 kN.

Разрывная прочность дополнительного присоединительного отверстия (SPIN L2): 22 kN.

Эффективность при подъеме грузов (для одного ролика): F = 1,05 M.

КПД (для одного ролика): 95%.

КПД измеряется на канате минимального диаметра, совместимого с устройством.

7. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента (EC) 2016/425 СИЗ. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

Эффективность работы блока может меняться в зависимости от состояния каната: его обеднения и/или влажности.

- Инструкция по эксплуатации должна оставаться вместе с оборудованием и на языке страны, в которой используется данное оборудование.

- Храните инструкцию по эксплуатации в специальной папке, чтобы иметь к ним доступ после того, как вы достанете их при распаковке снаряжения.

- Убедитесь, что маркировка изделия может быть прочитана.

Отбраковка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с химикатами, экстремальные температуры, контакт с острыми кромками и т.д.

Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:

- Оно превысило свой срок службы.
- Оно подвергалось падению, сильному рывку или большой нагрузке.
- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его использования (например, из-за нечеткой или маркировки на изделии).

- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или несовместимо с другим снаряжением и т.д.

Чтобы избежать дальнейшего использования отбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:

А. Срок службы неограничен - В. Допустимый температурный режим
- С. Меры предосторожности - Д. Чистка - Е. Сушка - Ф. Хранение/
транспортировка - Г. Обслуживание - Н. Модификация/ремонт
(запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых
частей) - И. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или передела изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

а. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку в соответствии стандартом EC - b. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ : с. Прослеживаемость: матрица данных - d. Диаметр совместимых канатов - e. Серийный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный номер изделия - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкции по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. Адрес производителя - n. Разрывная нагрузка (MBS) и предельная рабочая нагрузка (WLL)

CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述部分使用方法和技术。

警示标志将告知您使用该装备时的某些潜在危险，但不可能全部分描述。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。若有任何疑问或对理解该文件有困难，请联络Petzl。

1. 应用范围

用于高空坠落保护的个人保护设备 (PPE)。

可连接在锚点上时打开的滑轮。

使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南；
- 针对该设备的使用，进行特定训练；
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制；
- 理解并接受所涉及的风险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责人的直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，则请勿使用该装备。

2.部件名称

- (1) 万向节, (2) 主体,
- (3) 滚轮, (4) 轮轴, (5) 移动侧板, (6) 解锁按钮,
- (7) 盖子, (8) 铆钉, (9) 铆钉凹槽, (10) 主连接孔,
- (11) 辅助连接孔 (只适用于SPIN L2)。

主要材料：铝、不锈钢、尼龙。

3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl建议至少每12个月，由专业人员深入检查一次。警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码、生产、购买、第一次使用和之后每次定期检查的日期，问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

检查产品上是否存在裂纹、变形、划痕、磨损、腐蚀等迹象。

检查滑轮的状况以及是否能够正常工作。

检查移动侧板的上锁系统状态，以及是否运转正常。

每次使用时

经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

4.兼容性

在您使用时，验证该产品与系统其他组件的兼容性（兼容性 = 良好的功能互动）。

与滑轮配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（如EN 1891标准绳索）。

连接孔与锁扣、扁带或绳索兼容。

警告：连接孔长时间与锁扣连接会造成磨损和锋利的边缘，如果之后与绳索或扁带连接会造成危险。

5.滑轮的安装

注意任何在解锁按钮上的外物摩擦。

警告：如果解锁按钮的红色警示可见，说明滑轮侧板未锁住：有意外打开的风险。

滑轮应活动自如，自然与受力的绳索对齐。

6.性能

工作负荷上限：

SPIN L1: 8 kN。

SPIN L2: 8 kN。

SPIN L2的一个滑轮: 6 kN。

断裂负荷: 36 kN。

辅助连接孔的断裂负荷 (SPIN L2) : 22 kN。

提拉效率: F = 1.05M。

效率 (单个滑轮) : 95%。

效率通过和设备兼容的最小直径的绳索测试得出。

7.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

滑轮的效率与绳索的状态有关：潮湿和/或冰冻。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给用户。

- 请将从设备上取下的使用说明放到一个永久文件夹中，已备查阅。

- 确保产品上的标识清晰可见。

淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（这取决于使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、

尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 已超过产品的寿命；

- 经历过严重冲撞或负荷；

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑；

- 您不清楚产品的全部使用历史（例如，产品标识无法辨认）；

- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.无限制的寿命 - B.可接受的温度 - C.使用注意 - D.清洁 -

E.干燥 - F.存放/运输 - G.维护 - H.改装/维修 (不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件) - I.问题/联系

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标识

a.符合PPE监管要求。进行EU型式测试的认证机构 - b.对此PPE进行生产控制的认证机构代码 - c.追踪：二维码 - d.可兼容直径 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.批号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.生产商地址 - n.最小断裂负荷 (MBS) 和工作负荷上限 (WLL)

KR

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용 방법만을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 [Petzl.com](#)을 확인한다.

각각의 경고 내용은 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 도용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE). 앰커에 부착된 상태에서 열릴 수 있는 도르래. 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며, 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

경고

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.

이러한 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 직접적으로 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다. 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용 설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분 명칭

(1) 스위벨, (2) 프레임, (3) 도르래 바퀴, (4) 축, (5) 이동식 측면 플레이트, (6) 잠금 해제 버튼, (7) 커버, (8) 리벳, (9) 리벳 채널, (10) 메인 부착 구멍, (11) 보조 부착 구멍 (SPIN L2 만 해당).

주요 재질: 알루미늄, 스테인리스 스틸, 나이론.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 온전한 상태에 달려있다.

Petzl은 적어도 일년에 한번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권장한다. 경고: 사용 강도에 따라 PPE를 더 자주 검사할 수 있다. 웹사이트 [Petzl.com](#)에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조업체 연락 정보, 일련 번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 추후 정기 검사, 문제점, 코멘트, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전

제품에 구멍, 변형, 자국, 마모, 부식 등이 없는지 확인한다.

바퀴의 상태를 확인하고 제대로 작동하는지 체크한다. 이동식 측면 플레이트의 상태를 점검하고 올바르게 작동하는지 확인한다.

제품 사용 도중

제품의 상태와 시스템의 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품이 사용 시 다른 장비 및 시스템과 호환되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

도르래와 함께 사용되는 장비는 반드시 사용 국가의 현재 기준에 부합되어야 한다 (예: EN 1891 로프).

부착 구멍은 카라비너, 슬링 또는 로프와 호환된다.

경고: 만약 로프 또는 슬링과 함께 부착 구멍을 사용하는 경우, 커넥터와 함께 장기간 사용하면 위험한 마모 및 날카로운 모서리가 발생할 수 있다.

5. 도르래 설치

외부 물체에 잠금 해제 버튼을 문지르지 않도록 주의한다. 경고: 잠금 해제 버튼에 적색 표시가 보이는 경우, 도르래의 측면 플레이트가 잠기지 않은 상태임을 나타낸다. 우발적으로 열릴 위험이 있다.

도르래는 하중을 받은 로프와 자연스럽게 정렬될 수 있도록 반드시 자유롭게 움직일 수 있어야 한다.

6. 제품 사양

최대 작업 하중:

SPIN L1: 8 kN,

SPIN L2: 8 kN,

바퀴 1개에서의 SPIN L2: 6 kN

파손 강도: 36 kN,

보조 부착 구멍 (SPIN L2)의 파손 강도: 22 kN,

운반 효율 (바퀴 1개): $F = 1.05 \text{ M}$,

효율 (바퀴 1개): 95 %,

효율은 장비와 호환되는 최소 직경의 로프로 측정된다.

7. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

도르래 효율은 로프의 상태 (젖거나 얼어 있는 경우)에 따라 달리질 수 있다.

- 본 제품의 사용 설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.

- 장비에서 사용 설명서를 떼어낸 후 언제든지 참조할 수 있도록 파일에 영구적으로 보관한다.

- 제품의 마킹이 식별 가능하지 확인한다.

장비 폐기 시점:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고온 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학적 제품 등).

다음과 같은 경우 제품을 폐기해야 한다:

- 제품 수명을 초과한 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에서 통과하지 못한 경우. 장비의 보전 상태가 손실되는 경우.
- 장비의 전체적인 사용 내역을 모를 경우 (예: 판독이 불가한 제품 마킹).
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 활용:

- A. 제품 수명: 무제한 - B. 허용 온도 - C. 사용 주의사항 - D. 세척 - E. 건조 - F. 보관/운반 - G. 제품 관리 - H. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다.

제외: 일반적인 마모 및 끊김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 실각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황.
2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출.
3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보.
4. 장비 비호환 경고.

주의 및 마킹

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험을 수행하는 인증 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적: 데이터 매틱스 - d. 호환 가능한 직경 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별 번호 - j. 표준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 제조업체 주소 - n. 파손 강도 (MBS) 및 작업 하중 제한 (WLL)

BG

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средство.

Представени са само някои методи и начин на употреба.

Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средство, но не е възможно да бъдат описаны всички. Следете редовните актуализации и допълнителна информация на страницата [Petzl.com](#).

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средство. Всеко неправилно действие при използване на средство ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения за разбереи нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (LPS) срещу падане от височина.

Макара, която се отваря, без да се отката от точката на скочване.

Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможностите или в ситуация, за която не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ

Дейностите, изисквани при употребата на това средство, по принцип са опасни.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средство начини на употреба.

- Да се усъвършенствате в работата със средство, да познавате качествата и възможностите му.

- Да разберете и осъзнавате съществуващия рисков.

Неспазоването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последните. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номенклатура на елементите

(1) Вирбел, (2) Корпус, (3) Ролка, (4) Ос, (5) Подвижна страна, (6) Бутон за отваряне, (7) Капак, (8) Нит, (9) Жлеб за нита, (10) Основен отвор за закачане, (11) Допълнителен отвор за закачане (само при SPIN L2).

Състав: алуминий, неръждаема стомана, полимерид.

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата.

Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице поне веднъж на 12 месеца. Внимание: ако използвате LPS интензивно, може да се наложи по-често извършване на инспекция. Следвате указанията за проверка, посочени на [Petzl.com](#). Запишете резултатите от проверката в паспорта на LPS: тип, модел, данни за производителя, серийен или индивидуален номер; датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпись на инспектора.

Преди всяка употреба

Проверявайте продукта за покукнатини, деформации, белези, износване, корозии...

Проверявайте състоянието на ролката и правилното ѝ функциониране.

Проверете състоянието на системата за заключване на подвижната страна и нейното правилно функциониране.

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отдалечните средства са правилно разположени един спрямо друго.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

Елементите, които се използват с макарата, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например възетата на EN 1891).

Отворът за закачане трябва да бъде съвместим с карабинерите, лентите или възетата.

Продължителното използване с карабинер може да доведе до износване и повя на опасни режещи ръбове, внимавайте, ако към същия отвор после закачавате въже или лента.

5. Поставяне на макарата

Внимавайте да нямаш допир на външен элемент върху бутона за отключване.

Внимание: ако червеният индикатор на бутона се вижда, страната на макарата не е заключена и съществува рисък от неволно отваряне.

Макарата трябва да може да се движи свободно, за да застава в една линия с натовареното въже.

6. Технически показатели

Максимално работно натоварване:

SPIN L1: 8 kN,

SPIN L2: 8 kN,

SPIN L2 върху една ролка: 6 kN.

Разрешаващо натоварване: 36 kN.

Якост на допълнителния свързваш отвор (SPIN L2): 22 kN.

Ефикасност при изличаване (на една ролка): $F = 1.05 \text{ M}$.

КПД (на една ролка): 95 %.

Коефициентът на полезно действие е измерен на въже с минималния диаметър, съвместим с уреда.

- Превретът на полезно действие е измерен на въже с една ролка.

- Проверете дали маркировката върху продукта е четлива.

Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: никако извънредно събитие може да доведе до бракуване на продукт.

Еднаквостта на макарите може да се промени в зависимост от състоянието на въжето, мокри или обградено.

- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.

- Запазете инструкциите за употреба в една папка, за да имате възможност да правите справки след като сте ги премахните от средството.

- Проверете дали маркировката върху продукта е четлива.

Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: никако извънредно събитие може да доведе до бракуване на продукт на годност.

Еднаквостта на макарите може да се промени в зависимост от състоянието на въжето, мокри или обградено.

- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.

- Запазете инструкциите за употреба в една папка, за да имате възможност да правите справки след като сте ги премахните от средството.

Пиктограми:

1. Неограничен срок на годност - B. Разрешена температура - C.

Предупреждение за употреба - D. Почистване - E. Съхранение/транспорт - F. Поддръжка - G. Модификации/ремонти (забранени са извънредни сървиси на Petzl, изключение само за резервни части) - H. Въпроси/контакт

Гаранционен срок 3 години

Отговаря се до въскажи дефекти в материала или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, несъвместимост с останалите средства на продукта не по предназначение.

Предупредителни знаци

1. Сигуризиране на средство

2. Сигуризиране от опасност от взаимен инцидент или нараняване

3. Важна информация относно начина на функциониране на средство

4. Важна информация относно начина на правилното функциониране на средство

5. Важна информация относно начина на правилното функциониране на средство

6. Важна информация относно начина на правилното функциониране на средство

7. Важна информация относно начина на правилното функциониране на средство

8. Важна информация относно начина на правилното функциониране на средство

9. Важна информация относно начина на правилното функциониране на средство

10. Важна информация относно начина на правилното функциониране на средство

11. Важна информация относно начина на правилното функциониране на средство

12. Важна информация относно начина на правилното функциониране на средство

13. Важна информация относно начина на правилното функциониране на средство

14. Важна информация относно начина на правилното функциониране на средство

15. Важна информация относно начина на правилното функциониране на средство

16. Важна информация относно начина на правилното функциониране на средство

17. Важна информация относно начина на правилното функциониране на средство

18. Важна информация относно начина на правилното функциониране на средство

19. Важна информация относно начина на правилното функциониране на средство

20. Важна информация относно начина на правилното функциониране на средство

21. Важна информация относно начина на правилното функциониране на средство

22. Важна информация относно начина на правилното функциониране на средство

23. Важна информация относно начина на правилното функциониране на средство

24. Важна информация относно начина на правилното функциониране на средство

25. Важна информация относно начина на правилното функциониране на средство

26. Важна информация относно начина на правилното функциониране на средство

27. Важна информация относно начина на правилното функциониране на средство

28. Важна информация относно начина на правилното функциониране на средство

29. Важна информация относно начина на правилното функциониране на средство

30. Важна информация относно начина на правилното функциониране на средство

31. Важна информация относно начина на правилното функциониране на средство

32. Важна информация относно начина на правилното функциониране на средство

33. Важна информация относно начина на правилното функциониране на средство

34. Важна информация относно начина на правилното функциониране на средство

35. Важна информация относно начина на правилното функциониране на средство

36. Важна информация относно начина на правилното функциониране на средство

37. Важна информация относно начина на правилното функциониране на средство

38. Важна информация относно начина на правилното функциониране на средство

39. Важна информация относно начина на правилното функциониране на

Bu talimatlar, ekipmanınızın doğru kullanımı hakkında bilgi vermektedir. Yalnızca belirli teknikler ve kullanımlar açıklanmaktadır.

Uyan semboller, ekipmanınızın kullanımına ilişkin bazı olası riskler hakkında bilgi vermekle birlikte, tüm riskleri içermemektedir. Güncel ve daha fazla bilgi için Petzl.com'u ziyaret edin.

Tüm uyarıları dikkate alarak ekipmanınızı doğru kullanmak sizin sorumluluğunuzdadır. Ekipmanın yanlış kullanımı ek riskler yaratacaktır. Bu talimatlara ilişkin herhangi bir şüpheniz veya anlamadığınız bir husus olması halinde Petzl ile iletişime geçin.

1. Kullanım alanı

Yüksekten düşmeye karşı kişisel koruyucu donanım (KKD).

Ankrajla bağılıken açılabilen makara.

Ürün, sınırlarının ötesinde zorlanmamalı ve tasarlandığı amaç dışında kullanılmamalıdır.

Sorumluluk

UYARI

Bu ekipmanın kullanıldığı aktiviteler doğası gereği tehlikelidir.

Eylemlerinizin, kararlarınızın ve güvenliğinizin sorumluluğu size aittir.

Bu ekipmanı kullanmadan önce:

- Kullanım Talimatlarını okuyup anladığınızdan emin olun.
- Ürünün doğru kullanımı konusunda eğitim alın.
- Ürünün kapasitesi ve serim hakkında bilgi sahibi olun.
- İlgili riskleri anladığınızdan ve kabul ettığınızdan emin olun.

Bu uyarılarından herhangi birinin dikkate alınmaması ciddi yaralamlar veya ölümü sonucanabilir.

Bu ürün yalnızca yetkin ve sorumlu kişilerce veya yetkin ve sorumlu bir kişinin doğrudan gözetimi altında kullanılmalıdır.

Eylemlerinizi, kararlarınızın, güvenliğinizin ve birləşmənin sonuçlarının sorumluluğu size aittir. Bu sorumluluğu üstlenebilecek durumda değilseniz veya Kullanım Talimatlarını tam olarak anlamadysanız, bu ekipmanı kullanmayın.

2. Terminoloji

(1) Firdöndü, (2) Gönde, (3) Kasnak, (4) Aks, (5) Hareketli yan plaka, (6) Kilit açma düzmesi, (7) Kapak, (8) Perçin, (9) Perçin kanalı, (10) Ana bağlantı deliği, (11) İkincil bağlantı deliği (Yalnızca SPIN L2).

Malzeme: alüminyum, paslanmaz çelik, naylon.

3. Muayene, kontrol edilecek hususlar

Güvenliğiniz, ekipmanınızın sağlamlığına bağlıdır.

Petzl, 12 ayda birden az olmak kaydıyla yetkin bir kişi tarafından ayrıntılı bir muayene yapılmasını önermektedir. UYARI: KKD'nızın yoğun yoğun kullanımı, daha sık kontrol edilmesini gerektirebilir. Petzl.com'da açıklanan prosedürleri izleyin. Sonuçları KKD muayene formunuza kaydedin: tip, model, üretici iletişim bilgileri, seri numarası veya ürün numarası, tarihler: üretim, satın alma, ilk kullanım, bir sonraki periyodik muayene; sorunlar, yorumlar, muayeneyi yapanın adı ve imzası.

Her kullanmadan önce

Ürün üzerinde herhangi bir çatlak, deformasyon, iz, aşınma, korozyon olmadığını doğrulayın.

Kasnağın durumunu kontrol edin ve düzgün çalıştığını doğrulayın.

Hareketli yan plaka kitleme sisteminin durumunu kontrol edin ve düzgün çalıştığını doğrulayın.

Kullanım sırasında

Ürünün durumunu ve sistem içinde yer alan diğer ekipmanlarla olan bağlantılarını düzenli olarak kontrol etmek önemlidir. Ekipmanın tüm parçalarının birbirine göre doğru şekilde konumlandırılmalıdır emin olun.

4. Uyumluluk

Bu ürünün, kullanmakta olduğunu sistemin diğer unsurlarıyla uyumu olduğundan emin olun (uyumlu = işlevsel etkileşimi iyi).

Makara ile birlikte kullanılan ekipman üzkenizde yürürlükte olan standartlara uygun olmalıdır (örn. EN 1891 iper), perlon ve iplerle kullanılır.

UYARI: Bir bağlama aparatı ile uzun süre kullanım sonucunda aşınma ve keskin kenarlar oluşabilir. Bağlantı deliğine daha sonra bir ip veya perlon bağlanması risk yaratır.

5. Makaranın kurulumu

Herhangi bir nesnenin kilit açma düzmesine dikkat edin.

UYARI: kilit açma düzmesindeki kırmızı gösterge görünür durumdaysa, makaranın yan plakası kilitli değildir: kazara açılma riski vardır.

Makara, yükü iple doğal bir şekilde hizalanabilmesi için serbestçe hareket edebilmelidir.

6. Özellikler

Çalışma yükü limiti:

SPIN L1: 8 kN.

SPIN L2: 8 kN.

SPIN L2 tek kasnak: 6 kN.

Kırılma mukavemeti: 36 kN.

İkincil bağlantı deliği kırılma mukavemeti (SPIN L2): 22 kN.

Çekme verimliliği (bir kasnak için): $F = 1.05 \text{ M}$.

Verimlilik (bir kasnak için): % 95.

Verimlilik, aletle uyumlu minimum çapta bir ip ile ölçülür.

7. Ek Bilgiler

Bu ürün, (AB) 2016/425 Kişisel Koruyucu Donanım Yönetmeliği'ne uygundur. AB uygunluk beyanına Petzl.com adresinden ulaşabilirsiniz.

Makara verimliliği ipin durumuna bağlı olarak değişebilir: ıslak ve/veya buzlu.

- Kullanım Talimatı, kullanımı, ekipmanın kullanımındaki ülkenin dilinde sağlanmalıdır.

- Ekipmanın ambalajından çıkışlığınız Kullanım Talimatlarını başvurun amacıyla saklayın.

- Ürün üzerindeki markalamanın okunaklı olduğunu emin olun.

Ekipmanın kullanıldan kaldırılması:

UYARI: Kullanımın türüne, yoğunluğuuna ve kullanım ortamına (agresif ortamlar, deniz ortamı, keskin kenarlar, asırı sıcaklıklar, kıymasalar...) bağlı olarak olajan dışı bir olay, bir ürünü yalnızca bir kullanmadan sonra kullanmadan kaldırmanız gerekmektedir.

Aşağıdaki durumlarda ürün kullanmadan kaldırılmalıdır:

- Kullanım ömrüne aştığında.

- Ciddi bir düşüşe veya yüze maruz kaldığında.

- Muayeneden geçmemişinde. Güvenilirliği konusunda herhangi bir şüpheniz olmasa halinde.

- Tam kullanım geçmişi bilmiyorsanız (ör. ürün üzerindeki markalamanın okunabilir durumda olmaması).

- Mevzuattaki, standartlarda, tekniklerdeki değişiklikler veya diğer ekipmanlarla uyumsuz nedenle kullanılmaz duruma geldiğinde.

Tekrar kullanılmamasını önlemek için bu ürünlerin imha edin.

Piktogramlar:

A. Smırsız kullanım ömrü - B. Kabul edilebilir sıcaklıklar - C. Kullanım

özellikleri - D. Temizleme - E. Kurutma - F. Depolama/nakliye - G. Bakım

- H. Modifikasiyon/onarım (yedek parçalar hariç, Petzl tesislerinin dışında

yasaktır) - I. Sorular/İletişim

3 yıl garanti

Herhangi bir malzeme veya üretim hatasına karşı. İstisnalar: normal aşınma ve yıprama, okşitlenme, modifikasiyon veya değişiklikler, yanlış depolama, yetersiz bakım, ihmal, ürünün amacına uygun olmayan kullanım.

Uyarı işaretleri

1. Yakın bir ciddi yaralanma veya ölüm riski areden durum. 2. Olsası bir kaza veya yaralanma riskine maruz kalma. 3. Ürününün çalışma veya performansı hakkında önemli bilgiler. 4. Ekipmanların uyumsuzluğu.

İzlenebilirlik ve markalama

a. KKD düzenlemelerine gerekliliklerine uygundur. AB tip incelemesini yapan onaylanmış kuruluş - b. KKD üretim kontrolünü yapan onaylanmış kuruluş numarası - c. İzlenebilirlik: karekök - d. Uygunlu çap - e. Seri numarası - f. Üretim yılı - g. Üretim ayı - h. Parti numarası - i. Ürün numarası - j. Standartlar - k. Kullanım

